

30 August 2012  
Russian  
Original: Spanish

---

**Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех аспектах и борьбе с ней**  
Нью-Йорк, 27 августа — 7 сентября 2012 года

**Рабочий документ, представленный Южноамериканским общим рынком и ассоциированными государствами, с изложением элементов позиции в связи со второй Конференцией по обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**

1. Государства-члены и ассоциированные члены Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) признают вклад и важную роль Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, с тем чтобы дать всеобъемлющий и многоаспектный ответ на проблемы, связанные с указанной противозаконной деятельностью.
2. Тем не менее без ущерба для этого мы продолжаем испытывать озабоченность последствиями производства, передачи и незаконного распространения стрелкового оружия и боеприпасов, а также попадания такого оружия в руки гражданского населения, что во многих регионах имеет самые разнообразные последствия и является препятствием для устойчивого развития наших стран.
3. Кроме того, вновь заявляем о нашей озабоченности тесной взаимозависимостью, которая существует между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и организованной преступностью.



4. В этой связи мы считаем, что Конференция для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, должна подтвердить цели этой Программы, осуществить тщательный анализ ее реализации, с тем чтобы определить те области, в которых требуются дополнительные усилия, и обеспечить создание дополнительного механизма наряду с действующими документами, а также процессами переговоров относительно дополнительных документов. Кроме того, для эффективного осуществления Программы действий представляется необходимым установить конкретные цели для механизмов последующих действий, которые следует наделить четким мандатом по проведению совещаний, в ходе которых можно было бы добиться существенных результатов для их включения в заключительные документы, содержащие конкретные рекомендации и меры для осуществления государствами.

5. Считаем, что важно продолжать стимулировать активизацию сотрудничества и международной помощи, а также укрепления национальных потенциалов, учитывая, что в силу их всеобъемлющего и многоаспектного характера они являются основными средствами для эффективного осуществления мер, рекомендованных в Программе действий.

6. В то же время, признавая вклад, Программа действий Организации Объединенных Наций, государства-участники и ассоциированные члены МЕРКОСУР хотели бы вновь подтвердить наши заявления, сделанные на других форумах в отношении данной Программы действий в связи с вопросом о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, считая при этом, что необходимо обязательно включать в их число боеприпасы и взрывчатые вещества. В этой связи считаем, что одной из нерешенных задач в деле осуществления Программы действий является ее обсуждение на комплексной основе. МЕРКОСУР и ассоциированные государства считают, что боеприпасы в принципе являются одним из компонентов стрелкового оружия и легких вооружений и включают и взрывчатые вещества. Кроме того, мы неоднократно подчеркивали, что юридически необязательный характер Программы действий Организации Объединенных Наций является одним из препятствий для ее эффективного осуществления.

7. Настоящая Конференция предоставляет нам уникальную возможность для того, чтобы вновь подтвердить обязательства, касающиеся полного осуществления рекомендаций этого международного документа, что позволит государствам выявлять и своевременным и достоверным образом отслеживать незаконное распространение стрелкового оружия и легких вооружений. Мы вновь подтверждаем важное значение, которое МЕРКОСУР и ассоциированные государства придают вопросу о том, чтобы этот документ имел более широкий охват и включал боеприпасы и стал документом, имеющим юридически обязательный характер.

8. Мы понимаем, что существует необходимость укрепления таких механизмов последующих мер, как, например, представление национальных докладов и обмен информацией: это позволит осуществлять скоординированную деятельность и анализировать информацию, предоставляемую каждым государством относительно прогресса, достигнутого в деле национального контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями; такие механизмы станут основным инструментом для принятия решений в отношении борьбы с неза-

конной торговлей таким оружием и вооружениями и ее серьезными последствиями.

9. В свою очередь мы обращаем внимание на необходимость достижения более эффективной и действенной координации, взаимодополняемости и синергии усилий на всех уровнях, включая всех заинтересованных лиц, и признаем важное значение дальнейшего укрепления стратегических связей, как это предусматривает Программа действий, между государствами, международными организациями и организациями гражданского общества, учитывая, что такие организации содействовали как осуществлению рекомендаций, содержащихся в этом документе на национальном уровне, так и мобилизации имеющихся ресурсов на глобальном и региональном уровнях.

10. Что касается нерешенных вопросов, то мы подчеркиваем важное значение учета гендерных и демографических факторов при реализации на практике Программы действий, уделяя особое внимание наиболее уязвимым секторам общества.

11. Аналогичным образом, мы уверены в том, что поощрение диалога и пропаганда культуры мира, предотвращение преступности и конфликтов, а также социальная интеграция являются мерами, необходимыми для дополнения и дальнейшего достижения прогресса в деле предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней.

12. Государства-участники и ассоциированные члены МЕРКОСУР разделяют позицию, изложенную в докладе Генерального секретаря (S/2011/255), в котором он информирует Совет Безопасности о целом ряде крайне важных тем, к которым относятся торговля и посредничество; маркировка, регистрация и отслеживание вооружений; управление арсеналами вооружений; насилие с применением оружия и противоправное использование стрелкового оружия, а также вопросы, касающиеся торговли боеприпасами, проблемы, связанные с их хранением, и важность отслеживания боеприпасов, находящихся в районах конфликтов. Кроме того, мы поддерживаем шесть рекомендаций, содержащихся в указанном докладе.

13. В заключение государства-члены и ассоциированные члены МЕРКОСУР, подтверждая наше обязательство продолжать взаимодействовать в целях укрепления Программы действий, считают целесообразным напомнить о работе, которая была проделана начиная с 2001 года Рабочей группой МЕРКОСУР по стрелковому оружию и боеприпасам с целью обмена национальным опытом, взаимодействия в согласовании национального законодательства и координации политики в этой области, в качестве примера регионального сотрудничества, имеющего своей целью принятие эффективных и комплексных мер в отношении проблемы незаконной торговли огнестрельным оружием.